

**Université d'été EUROPE DEMOCRATIE ESPERANTO**  
**3 et 4 Septembre 2011, Grésillon**

Samedi 3 septembre 2011

**1- Politique scientifique de l'Union Européenne, Pierre Dieumegard**

Présentation des pages internet de l'Union Européenne dites « Recherche et Innovation » sur europa.eu.

Les grandes conclusions sont

- les pages sont en anglais même celles qui comportent des informations générales et stables
- les seules langues qui ont des mises en page non en anglais sont l'allemand, le français et l'espagnol
- le renvoi vers la publication scientifique traduite n'est pas supprimé alors que la publication est arrêtée depuis novembre 2010 et avril 2009 en espagnol
- la page pour poser des questions n'est qu'en anglais et comportent beaucoup d'acronymes incompréhensibles pour les non initiés.

Pierre présente les divers échanges avec le contact à l'Union Européenne et décrypte les difficultés de compréhension liées à un niveau de langue en français trop faible.

Les participants n'ont pas l'habitude de consulter les pages de l'Union Européenne et donc découvrent le problème.

Action : Pierre continue de suivre ceci jusqu'à obtenir une réponse satisfaisante.

**2- Dialogiko, Demokrateco, Esperanto, Eugen Macko**

Exposé de Eugen sur les notions de dialogique, démocratitude et espéranto.

**3- Langue neutre, langue internationale, langue commune, Pierre Dieumegard**

Petit exposé sur le sens des adjectifs accolés au nom « langue » afin de repérer les pièges et les habitudes.

**4- Eveil aux langues et intercompréhension, Emmanuel Debanne**

- définition de l'éveil aux langues : sensibilisation aux langues et non apprentissage
- inter-compréhension ou compréhension passive signifie comprendre 80% de ce qui est dit même si on ne peut pas parler la langue comprise

Existence d'un master de l'information multilingue.

**5- L'espéranto : ses chances de s'imposer comme langue de l'Europe, Marc Rousset**

Brève présentation de Marc Rousset, histoire professionnelle, centre d'intérêt et dernière publication  
Développement du point de vue de Marc Rousset sur les difficultés linguistiques rencontrées par l'Europe qui prive cette union de

- démocratie car existence de langues dominantes et d'un manque de communication
- projet politique
- assise populaire

Marc Rousset compare la situation en Europe à la situation de la Russie et de l'URSS. Ces pays n'ont pas maîtrisé la langue, le russe s'est progressivement imposé et a été facteur de rejet des pays annexés ou des républiques intégrées. Il est intéressant de voir comment, suite à la désintégration de l'URSS, le russe a perdu sa place dans les relations internationales.

Marc Rousset propose que l'on pousse la pétition de l'espéranto au bac car ceci serait un message très fort auprès de tous les peuples d'Europe. La France est toujours un pays regardé sur le plan de la démocratie.

Marc Rousset essaie d'organiser pour 2013 un colloque à l'UNESCO avec des personnalités pour aborder le problème de l'Europe.

#### **6- Projet d'actions d'ici 2014 : Jacques Morin**

Jacques présente les affiches faites lors d'ateliers au cours des congrès de Sat-Amikaro et UFE à Sète (2011). Il y a peu de retours. La majorité des affiches sont perçues comme ayant trop de mots

Dimanche 4 septembre 2011

#### **7- Situation actuelle de EDE, Eugen Macko**

Rappel historique de la création de EDE dans les divers pays d'Europe. A ce jour, EDE existe en France, Allemagne, Hongrie, Pologne et Bulgarie. La création de EDE est en cours en Italie. Peu d'informations concernant le fonctionnement de la fédération et des liens entre fédération et groupes nationaux.

#### **8- EDE France : projet d'actions, Emmanuel Debanne**

Emmanuel présente et collecte les propositions d'actions d'actions à mettre en oeuvre d'ici les prochaines élections européennes

- envoyer la lettre préparée par Robert Leleu l'an passé aux membres de EDE et aux partis politiques concernant les modalités du scrutin
- démarcher les partis politiques minoritaires en particulier pour s'entraider à coller les affiches de campagne
- créer et utiliser les listes de diffusion par internet pour informer des actions menées
- définir/choisir l'affiche, rédiger les professions de foi et définir les listes un an à l'avance mais attention attendre les dernières semaines pour les imprimer afin d'éviter de devoir les refaire en cas de changement
- organiser un concours de clips afin d'avoir des choses disponibles avant la campagne de 2014, prévoir un prix. Le concours de mai 2013 doit être la date limite. Un essai en mai 2012 serait une excellente idée. Groupe de travail : Emmanuel, Elisabeth et Fabrice.
- collecter les fonds pour que les professions de foi puissent être distribuées à tous les votants par le système national (sans coût)
- organiser une fête de l'espéranto ou une fête des langues soit autour du 26 septembre (journée internationale des langues) soit du 9 mai (fête de l'Europe) du type « fête de l'huma », peut être en moins grand!!! Cette fête devrait avoir lieu tous les ans ou tous les deux ans mais de manière régulière pour être visible et pas en lien avec une plus grosse structure qui nous rendrait invisible. Attention : il faut s'y prendre 6 mois à l'avance au moins.
- profiter de la fête des voisins pour faire connaître l'espéranto
- informer de l'appartenance des membres du « jarlibro » à EDE
- diffuser de l'information scientifique en espéranto
- créer un lien entre le site d'internet et « Lernu »
- coordonner les actions par région
- préparer des documents qui seraient disponibles sur le site d'EDE pour présenter EDE, collecter des fonds, présenter les manifestations afin de limiter le nombre de documents et éviter à chacun d'en faire avant toute manifestation
- poursuivre l'organisation des universités d'été et choisir les dates d'une année sur l'autre.

#### **9- Bilan pétition pour l'espéranto au bac, Guy Camy**

A fin Août, 10000 signatures ont été collectées. L'objectif était de 12000. 101 listes de signatures envoyées par papier de 23 associations (sur les 120 en France).

Il faut se mobiliser pour atteindre les 50 000 recherchées pour septembre 2012.

Guy rappelle que pour être valable tous les noms doivent être lisibles, il doit y avoir l'adresse et la signature.

### **10- Jeux de rôles, Denis Serge Clopeau**

Deux binômes ont accepté de jouer les rôles suivants

- un intervieweur et un interviewé à la télévision. Les spectateurs ont été en charge d'observer les deux protagonistes et d'analyser leurs attitudes verbales et non verbales et la manière dont l'interview a été menée.
- Un conférencier et une personne du public qui pose une question en fin de conférence. Idem pour les spectateurs.

Il a été noté que les comportements non verbaux disent beaucoup sur les pensées ou les intentions des personnes. Il n'est pas toujours obligatoire de répondre aux questions des intervieweurs, il faut surtout avoir décidé ce qu'on veut dire et ensuite « s'arranger » pour le dire quelque soient les questions posées.

### **11- Langue de culture, langue de communication et langue choisie, Pierre Dieumegard**

Dernière phase de revue du vocabulaire utilisé couramment pour caractériser les langues.

Fin de l'université d'été à 17h00